



agriculture

Department:
Agriculture
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

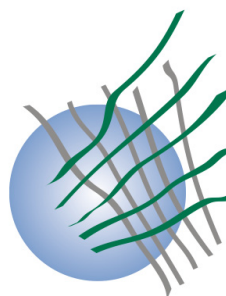
KATOEN
SUID-
AFRIKA



COTTON
SOUTH
AFRICA

**68ª Reunión Plenaria del CCIA
7-11 de Septiembre de 2009
Ciudad del Cabo, Sudáfrica**

*“El papel del algodón en el desarrollo económico y la
garantía de la seguridad alimentaria durante un
período de crisis económica global”*



Descubra
las fibras
naturales
2 0 0 9

INDICE

El algodón y los textiles en Sudáfrica	3
Síntesis del programa	4
Servicios para los participantes	4
Formalidades para el alojamiento y reserva	5
Ciudad anfitriona – Ciudad del Cabo	11
Información general sobre Sudáfrica	13
Excursiones diarias	15

EL ALGODON Y LOS TEXTILES EN SUDAFRICA

El algodón en Sudáfrica

Aunque el algodón se cultivó por primera vez en el Cabo de Buena Esperanza en 1690, este cultivo fue relativamente desconocido en Sudáfrica hasta 1970, pero a partir de 1974, la superficie dedicada a la producción de algodón aumentó de manera constante. No obstante, la producción atendió a la demanda solamente en dos ocasiones, cuando la producción alcanzó su mayor culminación a finales de los años 80.

Sudáfrica es un pequeño país productor de algodón que representa únicamente el 0,05% de la producción mundial. Comparándolo con otros cultivos en Sudáfrica, la importancia de la producción algodonera a nivel nacional, en términos de su valor bruto, es igualmente débil, menos del 0,2% del total de la producción agrícola del país. Sin embargo, el algodón es el mejor cultivo para la producción a pequeña escala, ya que es tolerante a la sequía y no es perecedera. La producción de algodón requiere una mano de obra alta, la cual proporciona una gran oportunidad de trabajo a los productores, y su producción se puede expandir sin causar un superávit. Aunque no siempre parezca ser un cultivo financieramente lucrativo es, sin embargo, el cultivo más económico y viable en las superficies de tierra seco, contribuyendo al bienestar social de la gente en zonas remotas.

Actualmente, la mayor parte del algodón en Sudáfrica se produce bajo irrigación, principalmente en las provincias de Limpopo y en el Norte del Cabo. La mayor producción en tierra de secano está en la provincia de Limpopo y el norte de KwaZulu-Natal, donde residen más de 3.000 productores que la cultivan a pequeña escala.

Aunque la producción algodonera local es pequeña, la calidad producida es generalmente excelente, con cerca del 80% de la producción de categoría alta Middling a Good Middling. Las variedades biotecnológicas representan el 90% de la producción, siendo más del 85% de la producción provenientes de cultivos con genes superpuestos. Los rendimientos algodoneros en Sudáfrica son igualmente excelentes comparados con el resto de Africa. Los rendimientos actuales tienen un promedio de entre 700 kg. y 1.000 kg. de fibra por hectárea, el triple del promedio en el Sub-Sahara.

La producción promedio de algodón en Sudáfrica en los últimos 10 años es de casi 24.000 toneladas, insuficientes para cubrir la demanda local de fibra de algodón que alcanza un promedio de 60.000 toneladas. La importación del algodón es por lo tanto una prioridad, con un nivel del 99% de fibra de algodón proveniente de países de la Comunidad para el Desarrollo de Africa Meridional; Zambia, Zimbabwe y Malawi, son los principales proveedores.

La industria textil y de las prendas de vestir

La industria textil y de las prendas de vestir es una de los mayores negocios de Sudáfrica en el sector de manufacturas, empleando aproximadamente unas 110.000 personas, representando casi un 9% del total de mano de obra en ese sector, y contribuyendo significativamente, a los impuestos de las ciudades a través de Sudáfrica en la cual está ubicada.

Sudáfrica cuenta con un número de fábricas que no solo producen algodón o hilados y tejidos mezclados con algodón, sino también produce una gran variedad de otros tejidos y materiales. La capacidad de producción disponible localmente es suficiente, pero en la actualidad las fábricas de textiles solo producen con una capacidad del 85%.

La industria textil y de confecciones representan casi el 4% del PIB de Sudáfrica, mientras que su participación total en la industria del país representa aproximadamente el 2,5%. Durante 2008, las exportaciones de textiles y de confecciones representaron aproximadamente, un 1% del total de exportaciones en Sudáfrica.

La fuerza de la industria de los productos textiles y de prendas de vestir en Sudáfrica reside dentro de su capacidad de diseñar los productos innovadores y de alta calidad.

SINTESIS DEL PROGRAMA

Tópico principal para la 68ª Reunión Plenaria

El Comité Organizador de Sudáfrica ha seleccionado el tema de la 68ª Reunión Plenaria como: "El papel del algodón en el desarrollo económico y la garantía de la seguridad alimentaria durante un período de crisis económica global". Este tema está orientado para favorecer las discusiones sobre los problemas que se enfrentan los responsables de política y las empresas, sobre el papel del algodón en la situación económica actual y su contribución a la seguridad alimentaria.

Agenda provisional

La agenda provisional para la 68ª Reunión Plenaria, incluye cuatro sesiones plenarias. Las sesiones plenarias están abiertas a los observadores, pero únicamente los representantes gubernamentales podrán participar en las discusiones.

1. Sesión Inaugural con los discursos de bienvenida
2. Primera Sesión Plenaria, reservada a las discusiones sobre las medidas gubernamentales
3. Segunda Sesión Plenaria, referida a las declaraciones de países miembros, organizaciones internacionales y países no miembros
4. Sesión de Clausura con los comentarios de clausura

Sesiones abiertas, en donde todos pueden participar

1. Medidas para acentuar la seguridad alimentaria
2. Facilitando la producción algodonera al pequeño productor
3. La semilla del algodón y la adición de valor
4. La perspectiva de la oferta, demanda y precios del algodón, y los insumos
5. Seminario Técnico: Regulaciones de bioseguridad, aplicación y aceptación de los consumidores
6. Los impactos de las normativas sociales y medioambientales sobre la demanda del algodón y los textiles

Sesiones paralelas abiertas a todos los participantes

1. El papel de las organizaciones en la economía algodonera
2. El progreso hacia la armonización de las reglas comerciales
3. Promoviendo la demanda de los productos de algodón
4. Los impactos de la comercialización de carbono en la industria algodonera
5. Mejores prácticas en el campo del desmotado del algodón
6. Mejores prácticas en evaluación por Instrumentos de Alto Volumen

Actividades socioculturales para las 68ª Reunión Plenaria

Domingo, 6 de septiembre	Cóctel de bienvenida, Centro de Convecciones
Lunes, 7 de septiembre	Cena de bienvenida
Miércoles, 9 de septiembre	Excursiones y oportunidades para compras
Jueves, 10 de septiembre	Cena de gala

SERVICIOS PARA LOS PARTICIPANTES

Servicios de traslado del aeropuerto

El Comité Organizador tendrá a disposición de los participantes, un servicio de asistencia con logotipos de la 68ª Reunión Plenaria, en la terminal de llegadas internacionales de Ciudad del Cabo. Se proporcionarán traslados gratuitos a los hoteles, a todos aquellos delegados que se registren. Se pide proporcionen con antelación, los detalles de la llegada para poder facilitarles este servicio gratuito.

Se puede acordar con antelación, los servicios de traslado del hotel al aeropuerto.

Información sobre el lugar de la reunión

La 68ª Reunión Plenaria se celebrará del 6 al 11 de septiembre de 2009, en el Centro Internacional de Convenciones de la Ciudad del Cabo (ICC), ubicado en el centro de la ciudad. Todos los almuerzos y las reuniones se realizarán en dicho centro.

Alojamiento

El Comité Organizador ha asignado a la agencia *Travel with Flair*, para centralizar todos los servicios de alojamientos, traslados del aeropuerto, excursiones y programas sociales. Se ha reservado un número suficiente de habitaciones en los hoteles seleccionados. A continuación podrá escoger los hoteles designados para la 68ª Reunión Plenaria.

Cualquier pregunta o duda sobre los hoteles, las excusiones o los servicios de traslados, le rogamos se ponga en contacto con la Srta. Doreen Sedibe, teléfono (27-12) 424-3303 / (27) 860-777 747, fax (27-12) 86-679-6314, e-mail <twf741@twf.co.za>.

Las habitaciones se reservarán por orden de llegada. En la Ciudad del Cabo el mes de septiembre es muy frecuentado, y por lo tanto, se recomienda que hagan sus reservas de alojamiento con tiempo suficiente, para así beneficiarse de los descuentos especiales en cuanto al alojamiento.

FORMALIDADES PARA EL ALOJAMIENTO Y RESERVA

Hoteles en la Ciudad del Cabo

Mandela Rhodes Hotel



Wale Street
Ciudad del Cabo, Sudáfrica
Teléfono: +27 (0)21 481 4000
Fax: +27 (0)21 481 4001
E-mail: frontoffice@mandelarhodesplace.co.za
Website: www.mandelarhodesplace.co.za

The Westin Grand – Arabella Quays



Convention Square Lower Long Street
Ciudad del Cabo, 8000
Sudáfrica
Teléfono: +27 (0)21 4129999
Fax: +27 (0)21 4129001
E-mail: www.westin.com/capetown
Website: Jaclyn.Petzer@westincapetown.co.za

Cape Town International Convention Centre



Convention Square 1 Lower, Long Street,
Ciudad del Cabo, 8001
Sudáfrica
Teléfono: +27 (0) 21 410 5000
Fax: +27 (0) 21 410 5001
E-mail: info@ctconvention.co.za
Website: www.capetownconvention.com

Southern Sun Waterfront



Southern Sun Waterfront Cape Town
1 Lower Buitengracht
Ciudad del Cabo, 8001
Teléfono: +27 21 4094000
Fax: +27 21 4094444
E-mail: waterfront@southernsun.com
Website: www.southernsun.com

Protea Hotel Northwharf



1 Lower Breed Street
Ciudad del Cabo, 8002
Sudáfrica
Teléfono: +27 21 430 5000
Fax: +27 21 430 5320
E-mail: info@proteahotels.com
Website: www.proteahotels.co.za

Premier Cape Manor Hotel



1 Marais Road,
Sea Point,
Ciudad del Cabo, 8002
Teléfono: +27 (0) 21 430 3400
Fax: +27 (0) 21 439 6896
E-mail: cmres@premierhotels.co.za
Website: www.premierhotels.co.za

Urban Hips Hotel – Circa



15 Anton Anrieth Square,
Ciudad del Cabo, 8002
Sudáfrica
Teléfono: +27 (0)21 410 4000
Fax: +27 (0)86 616 0714
E-mail: reservations@urbanhiphotels.com
Website: www.urbanhiphotels.com

Hollow in the Square Hotel



9 Ryk Tulbach Square
Hans Strijdom Avenue
Ciudad del Cabo, 8002
Teléfono: +27 (0)21 421 5140
Fax: +27 (0) 86 606 5722
E-mail: reservations2@hallowonthesquare.co.za
Website: www.hallowonthesquare.co.za

City Lodge Waterfront



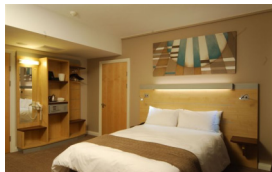
Cnr Dock and Alfred Roads
Ciudad del Cabo, 8002
Sudáfrica
Teléfono: +27 21 419-9450
Fax: +27 21 419-0460
E-mail: clva.resv@citylodge.co.za
Website: www.citylodge.co.za

Park Inn Hotel



10 Greenmarket Square Road
Cape Town, 8001
Ciudad del Cabo
Teléfono: +27 (0) 21 423 2050
Fax: +27 (0) 21 423 2059
E-mail: -
Website: www.parkinn-capetown.co.za

Holiday Inn Express Hotel



101 St' George's Mall,
Cnr St' George's Mall & Church Street,
Ciudad del Cabo, 8001
Teléfono: 27 (0)21 480 8300
Fax: +27 (0)21 480 8330
E-mail: www.holidayinnexpress.com
Website: reservations@hiexpresscapetowncc.co.za

Detalles

Hotel	Categoría	Precios		Desayuno	Distancia al Centro de Convenciones
		Individual	Doble		
Grand Westin Hotel	5 estrellas	R 1.560	R 1.710	Sí	Acceso directo desde el hotel
Mandela Rhodes	5 estrellas	R 1.090	R 1.706	Sí	5 min. en auto
Cullinan	4 estrellas	R 1.400	R 1.600	Sí	2 min. a pie
Waterfront Hotel	4 estrellas	R 1.400	R 1.600	Sí	3 min. a pie
*Circa Hotel	4 estrellas	R 1.000	R 1.140	No	5 min. a pie
*Icon Hotel	4 estrellas	R 1.000	R 1.180	No	5 min. a pie
Protea North Wharf	4 estrellas	R 1.198	R 1.400	Sí	2 min. a pie
Hallow on the square	4 estrellas	R 900	R 1.240	Sí	5 min. a pie
City Lodge Waterfront	3 estrellas	R 1.100	R 1.385	Sí	5 min. a pie
Park Inn Hotel	3 estrellas	R 720	R 1.440	Sí	10 min. a pie
Holiday Inn Express	3 estrellas	R 810	R 810	Sí	5 min. en auto/15 min. a pie
Premier Cape Manor	3 estrella	R 960	R 910	Sí	10 min. en auto

*** Los hoteles CIRCA e ICON proveerán servicios de comida a aquellos delegados que participan en la fiesta del Ramadán.**

Forma de pago

Los pagos se pueden hacer mediante transferencia bancaria o por medio de tarjeta de crédito (se aceptan Visa, American Express y Master Card).

Condiciones especiales de cancelación

Todas las cancelaciones deben ser hechas por escrito (email o fax), dirigiéndose a la agencia *Travel with Flair*. Las cancelaciones y los reintegros estarán sujetos a las siguientes condiciones:

1. MANDELA RHODES PLACE

- Todas aquellas reservas que se cancelen 30 días antes de la llegada, se cargará el 100% de la cantidad total.
- Las tarjetas de crédito se utilizarán para garantizar las reservas, y los clientes deberán abonar el total a la llegada.

2. THE WESTIN GRAND

- En caso que los delegados hagan su reserva directamente, la compañía o la agencia deberá presentar los detalles completos del cliente, incluyendo los detalles de la tarjeta de crédito, y su autorización. Una vez recibido los detalles, el hotel cargará una noche para garantizar la reserva, y no tendrá derecho a ser reintegrada.

TARIFAS POR CANCELACION

1. Entre 120 y 90 días antes de la llegada, se cargará el 50% de la cantidad contratada.
2. Entre 89 y 60 días antes de la llegada, se cargará el 75% de la cantidad contratada.
3. Entre 59 y 0 días antes de la llegada, se cargará el 100% de la cantidad contratada.
4. El cliente perderá la fianza del depósito si la cancelación se realiza 180 días antes o menos, del evento.
5. Cualquier indemnización o costo adicional cubierto en el contrato debe ser asumido por el cliente, ya que el Departamento de Agricultura se reserva el derecho de correr con los gastos.

3. SOUTHERN SUN (CULLINAN Y WATERFRONT)

En caso que cancele, posponga o acorte la duración de su estancia por cualquier razón, el hotel le cargará una penalización para compensar la pérdida que haya sufrido. El hotel le cargará además, cualquier costo que incurra por el equipo o las facilidades especiales que haya contratado en su nombre, añadiéndose éstas a la penalización. Para los 'no-show', (fallo por no notificar la cancelación de una reserva), los clientes deberán pagar la estancia en su totalidad. El depósito se perderá para cualquier cancelación que se haya confirmado en los 30 días prior a la llegada. Si su reserva se llegara a cancelar o reducir, el hotel se reserva el derecho de cambiar la tarifa de cancelación de la reserva. Las cancelaciones deben ser hechas por escrito.

- Si se cancela una reserva hasta 61 días antes de la llegada, no habrá penalización.
- Si se cancela una reserva entre 60 y 31 días antes de la llegada, se cargará un 50% de los gastos.
- Si se cancela una reserva entre 30 y 0 días antes de la llegada, habrá un recargo del 100% del total.
- En caso que el hotel pueda volver a vender las reservas canceladas al mismo precio, las cancelaciones no tendrán recargo.
- La tarjeta de crédito del cliente se cargará 50% del total de la reserva 30 días antes de la llegada.

4. PROTEA HOTEL NORTH WHARF

Los clientes deberán hacer un abono del 30% del total cuando hagan las reservas. El resto debe abonarse antes de los 30 días de la llegada.

TARIFAS POR CANCELACION

30%: Si se cancela entre 60 y 30 días antes de la llegada.

100%: Si se cancela entre 29 y 1 día antes de la llegada.

5. CAPE MANOR

- Todas las tarjetas de crédito se cargarán en caso de "no-show" (fallo por no notificar la cancelación de una reserva), o en caso de cancelación tardía.

- Todas aquellas reservas que se cancelen después de los 30 días prior a la llegada, se cargarán en su totalidad.

6. HOTELES ICON Y CIRCA

PLAZO PARA EL PAGO

Se debe realizar el pago con acuerdo a lo siguiente:

1. Las reservas se garantizarán cuando se reciba el pago completo, se firme la autorización del cargo a la tarjeta de crédito, o mediante la presentación de transferencia bancaria.
2. La tarjeta de crédito se cargará el 50% de la cantidad, 45 días antes de la llegada. La cantidad restante se abonará al completo a la llegada.
3. Para evitar el cargo de una noche como penalización en caso de cancelación, las reservas se pueden cancelar con 2 días antes de la llegada.
4. Reservas provisionales: se considera una reserva provisional hasta que se reciba el pago y no son garantizadas, reservándose el derecho a cancelarlas.

7. HOLLOW ON THE SQUARE

- Se cargará el 100% del total de los gastos de la estancia que se intentara realizar por “no show” (fallo por no notificar la cancelación de una reserva).
- Cuando la agencia “Travel with Flair” haga una reserva individual, se tendrá que proporcionar los detalles completos de la tarjeta de crédito y su autorización para garantizar la reserva, abonando cualquier cantidad pendiente antes de la partida.
- La información proporcionada de las tarjetas de crédito, se utilizará solo para garantizar la reserva, abonándose el total a la llegada, aunque se hará un cargo de una noche por “no-show”.
- Cualquier indemnización o costo adicional cubierto en el contrato debe ser asumido por el cliente, ya que el Departamento de Agricultura se reserva el derecho de correr con los gastos.

8. PARK INN HOTEL

- Todas las cancelaciones deben ser hecha por escrito.
- Los requisitos finales para las habitaciones y el pago completo se debe recibir con 30 días de antelación a la llegada. Cualquier reserva que se cancele posteriormente, tendrá que pagarse en su totalidad.
- Si la llegada del grupo fuera dentro de los 30 días de la reserva, los requisitos finales para las habitaciones y el pago completo deberán ser recibidos en los 3 días laborables siguientes de haber hecho la reserva. Cualquier reserva que se cancele posteriormente, tendrá que pagarse en su totalidad.
- El ‘no-show’ también requiere el pago completo del alojamiento.

9. HOLIDAY INN

- Aquellas reservas que se cancelen 45 días antes de la llegada, no tendrán penalización; sin embargo después de esa fecha, las cancelaciones se deben abonar al completo.
- Se cargará una noche de hotel para los ‘no show’ (fallo por no notificar la cancelación de una reserva).
- Los detalles de la tarjeta de crédito se utilizará como garantía, y no se hará cargo alguno.
- Los clientes abonarán la cantidad total a la llegada.

CIUDAD DEL CABO – CIUDAD ANFITRIONA



En 1652, la Compañía Holandesa de las Indias Orientales, tras ceder a las peticiones y recomendaciones de los oficiales de su flota, decidió finalmente establecer un puerto en la Bahía de Mesa. Se envió tres buques de pequeña talla: el Dromedaris, el Reijger y el Goede Hoop, bajo el comando de Jan Antony van Riebeeck, de tan solo 23 años, para que estableciera un enclave a las orillas de la Bahía de Mesa. Su objetivo era el de cultivar verduras y frutas, hacer trueque de ganado con las tribus *Hottentot*, edificar un hospital y un lugar para reparar sus navieras. El primer fuerte construido por Jan van Riebeeck, reemplazó posteriormente al Castillo de Buena Esperanza, y fue el primer edificio en la Ciudad del Cabo.

El siglo XVII fue la época dorada de la República Holandesa. Sus mercaderes eran gente de negocios con gran éxito en toda Europa; la Compañía Holandesa de las Indias Orientales fue la compañía de negocio más grande del mundo, y tenía derechos soberanos en el Este y en la Bahía de Buena Esperanza, y durante la mitad de siglo, fue el poder marítimo de Europa que más dominaba en el sudeste de Asia. Su flota, que contaba con más de seis mil buques, fue tripulada por quizás 48.000 marineros.

El Cabo se convirtió en la estación elogiada del imperio oriental de la Compañía Holandesa de las Indias Orientales, con base en Batavia, en las Islas Java, y dependió directamente del Gobernador General de las Indias. Desde 1672, el Cabo tenía un gobernador propio, pero permaneció bajo control oriental hasta el final de la Compañía en el año 1795.

Desde la Bahía de Mesa, la Península del Cabo se extiende hacia el sur, en una franja larga y delgada de montañas que varía de anchura de entre 3 y 7 millas, hasta que se estrecha en un promontorio alto y delgado de Punta Cabo a unos 48 kilómetros. Solo en los alrededores de la Bahía de Mesa y a lo largo del flanco oriental de las lejanas montañas hasta la Bahía Falsa, había planicies que eran favorables para el asentamiento en aquella época. Las Planicies del Cabo, las cuales se enlazaban a la península por Africa, estaban cubiertas en aquel entonces, por dunas de arena y de vegetación. Las cavidades entre las dunas se inundaban con las aguas de las lluvias de los inviernos. Algunas de las más grandes, como la Princesa Vlei, persistían como lagos a lo largo del año, siendo éstas las guaridas de los hipopótamos, como nos recuerda el nombre de *Zeekoevlei*.

La ruta del vagón usada por los leñadores para acceder a las laderas de las montañas de Newlands y Kirstenbosch cubiertas de árboles, fue la primera ruta que se abrió por los colonizadores europeos. Las 'calvas' del bosque en Orange Kloof, fueron preservadas un poco más debido a su inaccesibilidad, pero los leñadores se pusieron pronto a trabajar en los valles húmedos. Desde ese remoto lugar cercano al Orange Kloof, que fue nombrado Hout Bay (la bahía de la madera), la madera era transportada alrededor de la montaña hasta la Bahía de Mesa. El bosque de la península, que nunca fue extenso, duró casi una generación. Aunque en la actualidad los árboles cubren de nuevo una gran extensión de los valles de las montañas, la mayoría son especies exóticas.

La ruta del vagón



Se hicieron ensayos con cultivos de trigo, avena y cebada, teniendo gran éxito en la zona profunda de suelos limosos del valle del río Liesbeek, lo que condujo a la transferencia de la empresa de producción de cereales de la Compañía a ese lugar en 1657. Se construyó un gran granero llamado De Schuur, cerca de un bosque de árboles espinosos llamado Rondedoorbosjen (actualmente conocido como Rondebosch). La residencia de Groote Schuur se remodeló en 1896 en este mismo lugar, y muestra la maravillosa arquitectura de la antigua Bahía. Fue la antigua residencia del Primer Ministro Cecil John Rhodes, que fue heredada como la residencia oficial del Primer Ministro de Sudáfrica.

Para suplementar la producción agrícola de la Compañía, una cargamento se donó a un número de sus sirvientes, para que se asentaran como explotadores agrícolas independientes a lo largo

del valle, en una zona conocida en la actualidad como Rondebosch and Rosebank. El mismo Van Riebeeck adquirió allí una finca, una llanura de árboles conocida como Bosheuvel (actualmente llamada la finca de Bishopscourt), donde estableció en 1658, el primer gran viñedo de Sudáfrica. Van Riebeeck traspasó la dirección gubernamental de la colonia a Zacharias Wagenaar en 1662, regresando a su tierra nativa.

En 1666, se colocaron los primeros cimientos del Castillo de Buena Esperanza. Tenía un plan pentagonal y la Compañía tuvo su guarnición militar desde 1674. Hacia 1667, la Compañía estableció en la otra parte de la Montaña de Mesa, en el valle Hout Bay, un nuevo puesto para el ganado.

La Ciudad del Cabo es una atracción turística, que no sólo incluye la Montaña de Mesa y el Castillo de Buena Esperanza, sino que también encontramos la renombrada Isla Robben.



Chapman's Peak Drive



Isla Robben



Ciudad del Cabo: casas con colores brillantes

INFORMACION GENERAL SOBRE SUDAFRICA

Ubicación

La República de Sudáfrica, también conocida con otros nombres oficiales, está ubicada en el extremo austral del continente africano. Las costas de Sudáfrica se estiran con 2.798 kilómetros de costa (1.739 millas), y limita al oeste con el Océano Atlántico, al sur y al este con el Océano Índico, al norte con Namibia, Botswana y Zimbabwe, y al noreste con Mozambique y Swazilandia, mientras que el Reinado de Lesoto es un enclave independiente rodeado del territorio sudafricano.

Requisitos para los visados

Sudáfrica requiere un visa oficial para entrar en el país. Para mayor información sobre los requisitos de visado, por favor visite <www.gov.za>.

Idioma

Sudáfrica tiene 11 idiomas oficiales, pero el más prominente es el inglés.

Huso horario

El huso horario está regido por el GMT – 2. Los comercios están abiertos, por lo general, de lunes a domingo de 09:00 a 18:00.

El clima

Durante el mes de septiembre, las temperaturas oscilan entre 22 y 29 grados Celsius.

Divisa

La moneda oficial es el Rand. El cambio se calcula a diario. Existen muchos bancos y oficinas de cambio en toda la ciudad.

Electricidad y agua

220 voltios de corriente alterna, 50 hertzios. La mayoría de los hoteles tienen conectores para 110 voltios. El casquillo de toma de corriente es de tipo estándar, con tres clavijas. En la ciudad principal, el agua de grifo es bebible; sin embargo, se aconseja el agua embotellada para consumo personal.

Comunicaciones

Existen tres compañías de teléfonos: MTN, Vodacom y Cell C y una compañía para línea terrestre llamada Telkom. Es posible utilizar los teléfonos móviles en Sudáfrica.

Días festivos oficiales y públicos

1 enero – Día del Año Nuevo
21 marzo – Día de los Derechos Humanos
10 abril – Viernes Santo
13 abril – Día de la Familia
27 abril – Día de la Libertad
18 junio – Día de la Juventud
9 agosto – Día Nacional de la Mujer

Fiestas religiosas

La fiesta del Ramadán en 2009 empezará el viernes 21 de agosto y continua por 30 días hasta el 21 de septiembre.

Control aduanero

Las formalidades de aduanas generalmente incluyen los objetos prohibidos o permisos en cantidad limitada dentro del país, o de artículos registrados de antemano en el pasaporte del titular. Para mayor información, por favor, visite la siguiente página <www.sars.gov.za>.

Propinas

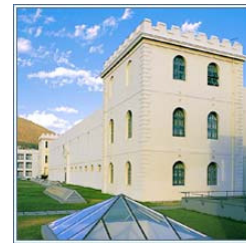
En Sudáfrica no existe la costumbre de dejar propinas, aunque la misma no será rechazada en caso de ser ofrecida en algún servicio relacionado a la actividad turística, siendo 10% lo normal.

Licencia para conducir

Para poder conducir en Sudáfrica, los visitantes necesitarán estar en posesión de la licencia internacional de conducir.

EXCURSIONES DIARIAS

EXCURSION A LA CIUDAD 6 SEPTIEMBRE 09



La excursión a la ciudad incluye el **Castillo de Buena Esperanza**, las calles **Heerengracht y Adderley**, conocidas por la gran variedad de monumentos, como la **Gruta Kerk** y el **Museo de Historia Cultural**. Una vez en la cima de la Montaña de Mesa (la marca más conocida de Ciudad del Cabo), y siempre y cuando el tiempo lo permita, visitaremos el Museo Sudafricano. Continuaremos con un paseo a través del antiguo jardín de verduras de la Compañía Holandesa de las Indias Orientales. Visita al Barrio Malayo, después de la visita escénica del Tamboerskloof y la Plaza Greenmarket, finalizando en la zona costera de Victoria & Alfred, con abundantes tiendas, restaurantes y zonas de entretenimiento.

La visita a la Montaña de Mesa no está incluida en el precio. Si el tiempo lo permite, la tarifa puede abonarse al guía turístico. Esta excursión puede finalizar en la zona costera de Victoria & Alfred o en su hotel, según prefiera.

FECHA PREVISTA : 6 SEPTIEMBRE

INCLUYE: TRANSPORTE, GUIA, ENTRADA AL MUSEO, ALMUERO

HORARIO: 09:00 – 16:00

PRECIO POR PERSONA R650,00

NECESITARA : ZAPATOS COMODOS, CHAQUETA LIGERA, CREMA SOLAR, CAMARA FOTOGRAFICA

HERMANUS Y LA RUTA DE LAS BALLENAS 7 SEPTIEMBRE 09



Disfrute de un paseo hacia **Hermanus a través de la Bahía de Gordon y Betty** – un paseo muy escénico. Hermanus es un emplazamiento famoso donde se puede avistar las ballenas, y esta excursión le ofrecerá una oportunidad magnífica para pasear por el centro de Hermanus y a lo largo de los acantilados donde se puede escuchar el llanto de las ballenas y su sonido al respirar. El almuerzo correrá por su cuenta, ofreciéndose suficiente tiempo libre para explorar y hacer compras. El regreso se realizará por la tarde, pasando por el pasaje de Sir Lowry.

FECHA PREVISTA : 7 SEPTIEMBRE

INCLUYE: TRANSPORTE, GUIA

HORARIO 09:00 – 17:00

PRECIO POR PERSONA R650,00

NECESITARA : ZAPATOS COMODOS, CHAQUETA LIGERA, CREMA SOLAR, CAMARA FOTOGRAFICA

**LOS JARDINES BOTANICOS DE KIRSTENBOSCH – EXCURSION DE MEDIO DIA
8 SEPTIEMBRE 09**



Esta excursión de medio día es un paseo por la mañana, para disfrutar del maravilloso jardín botánico de Kirstenbosch, muy conocido en la Ciudad del Cabo. Se servirá té y productos de pastelería una vez finalizado el paseo por los jardines.

Este complejo botánico de Kirstenbosch fue herencia de Cecil Rhodes en 1902. El primer director del jardín botánico, Harold Pearson, se estableció en 1902, y su tumba se encuentra en estos jardines. Dentro de este complejo botánico de 528 hectáreas/1.304 acres (de los cuales 60 hectáreas/150 acres están cultivados), existen más de 20.000 especies de plantas nativas sudafricanas, que fueron recogidas, plantadas y estudiadas en este mismo lugar. El número de especies que puede crecer en este enclave, es sin embargo, limitado debido al frío y a la humedad de los inviernos: en este lugar, las precipitaciones alcanzan casi 1.500 mm/60 pulgadas de agua de lluvia, que se recoge sobre los 140 días en el año.

FECHA PREVISTA : 8 SEPTIEMBRE

INCLUYE TRANSPORTE, GUIA, ENTRADA, TE Y PASTELES

HORARIO: 09:00 13:00

PRECIO POR PERSONA R460,00

NECESITARA : ZAPATOS COMODOS, CHAQUETA LIGERA, CREMA SOLAR, CAMARA FOTOGRAFICA

EXCURSION ABIERTA – 9 DE SEPTIEMBRE 09

La mañana estará abierta para los acompañantes, y los hoteles podrán disponer autocares gratuitos para hacer compras.

Elija una de las siguientes visitas:

Las excursiones por la ciudad, a la Montaña de Mesa, la Isla Robben, al Punta Cabo o a los viñedos estarán disponibles después del almuerzo para todos los delegados y sus acompañantes sin costo adicional. Indique por favor, su elección cuando se registre.

EXCURSION A LA TIERRA DE VIÑEDOS 10 SEPTIEMBRE 09



Dejando atrás la ciudad por la N1, nuestra primera parada es Paarl y el asombroso monumento a las Lenguas Africanas. Esta ciudad fue fundada en 1717 y recibió su nombre de una roca masiva, que cuando recibe luz directa del sol, refleja un tono perlado. Iremos a un sótano donde podremos catar diferentes vinos sudafricanos. Continuaremos a una pequeña localidad llamada Franschhoek, la primera localidad fundada por los protestantes franceses (Los Hugonotes). Visitaremos el Monumento Conmemorativo del Hugonote, rodeado de bellas proteas. Después del almuerzo, continuaremos la visita de Hellshoogte a Stellenbosch, la segunda villa más antigua de Sudáfrica, fundada en 1679. Visitaremos Dorpsmuseum, con sus cuatro viviendas representando las diferentes eras del Cabo, una tienda del estilo de la época victoriana, llamada Oom Samie se Winkel, la cual merece la pena una parada, y disfrutaremos una vez más, de otra cata de vinos antes de regresar a Ciudad del Cabo.

FECHA PREVISTA : 10 SEPTIEMBRE

INCLUYE TRANSPORTE, GUIA, DOS CATAS DE VINO, ALMUERZO

HORARIO: 09:00 – 17:00

PRECIO POR PERSON R855,00

NECESITARA : ZAPATOS COMODOS, CHAQUETA LIGERA, CREMA SOLAR, CAMARA FOTOGRAFICA

EXCURSION A LOS "TOWNSHIPS" (SUBURBIO NEGRO) 11 SEPTIEMBRE 09



Durante la mañana, visitaremos los llamados '*townships*', suburbios de negros de la Ciudad del Cabo, los cuales son asentamientos informales. Esta visita proporciona una percepción de la vida de la gente que vive en estas regiones, que son una revelación y una realidad en Sudáfrica. Aunque la mayoría de la población está contenta y feliz, se requiere esfuerzos considerables para superar las condiciones de vida de ciertas personas en Sudáfrica.

FECHA PREVISTA : 10 SEPTIEMBRE

INCLUYE TRANSPORTE, GUIA, TE Y ENTRADA

HORARIO: 09:00 – 13:00

PRECIO POR PERSONA R460,00

NECESITARA : ZAPATOS COMODOS, CHAQUETA LIGERA, CREMA SOLAR, CAMARA FOTOGRAFICA

Todas las excursiones diarias tienen un costo añadido, exceptuando la excursión del miércoles 9 de septiembre de 2009

NUEVA OPCION ADICIONAL

PRE-TOUR – SAFARI EN EL PARQUE NACIONAL DE KRUGER

SAFARI – LUKIMBI 2 NOCHES



Esta opción es un safari por dos noches en la reserva de animales salvajes de Lukimbi situada en el corazón el Parque Nacional de Kruger .

Llegue a Johannesburgo con su vuelo internacional y conecte con un vuelo hasta el Aeropuerto Internacional de Kruger Mpumalanga (KMIA) para llegar a Nelspruit, donde será recibido para trasladarle a su alojamiento. Por la tarde, le llevarán a la reserva en auto descubierto para observar los animales salvajes. Le servirán cena en el campamento. Los animales que podrá divisar son los rinocerontes, búfalos, jirafas, leones, zebras, antílopes de Africa (ñus) blancos y azules, alcelafos rojos, facóqueros comunes, antílopes comunes, gacelas, *blesbok* (antílopes sudafricanos), avestruces, órices del Cabo, hipopótamos, crocodilos y otros animales indígenas. En el segundo día, le despertarán temprano en la mañana para dirigirle en un paseo por la reserva mientras que sale el sol. El desayuno le será servido a la vuelta en el campamento, donde podrá relajarse y prepararse para su paseo por la tarde, donde disfrutará una vez de otro safari. La cena será servida en el campamento. En el tercer día, podrá disfrutar temprano en la mañana, de otro paseo por la reserva, le servirán desayuno y se le trasladará al Aeropuerto Internacional de Kruger Mpumalanga (KMIA) para volar directamente a Ciudad del Cabo.

FECHA DISPONIBLE : 4 - 6 DE SEPTIEMBRE 2009

INCLUYE TRANSPORTE, GUIA, ALOJAMIENTO POR 2 NOCHES CON PENSION COMPLETA, ACTIVIDADES DEL SAFARI Y VUELOS DOMESTICOS

PRECIO POR PERSONA (COMPARTIDO): R 10.890,00 : PRECIO POR PERSONA (INDIVIDUAL): R 12.890,00

NECESITARA : ZAPATOS COMODOS, CHAQUETA LIGERA, CREMA ANTISOLAR, CAMARA Y CHAQUETA PARA EL SAFARI